

CONDITII CONTRACTUALE PRIVIND SERVICII DE ROAMING APICABILE DIN DATA DE 15.06.2017, Conform Regulamentului EU nr. 531/2012:

1. În Roaming în țările Grupei 0 (denumit generic "Roaming Grupa 0") Clientul va putea utiliza beneficiile în afara Rețelei (nationale) de Voce, SMS și/sau Date fără tarife suplimentare, sub condiția respectării Politicii de Utilizare a Serviciilor în Roaming prevăzută în Contract, astfel: (i) Apelurile/SMS-urile inițiate în Roaming Grupa 0 se consumă din minutele și SMS-urile în afara Rețelei; (ii) Apelurile/SMS-urile primite în Roaming Grupa 0 sunt gratuite; (iii) **Datele naționale din Contract vor putea fi utilizate în Roaming Grupa 0 fără tarife adiționale până la limita lunară maximă de Date în Roaming Grupa 0 ("Limita de Date"), dacă este aplicabilă Contractului. După depășirea Limitei de Date se aplică un tarif adițional în cuantum de 0,0089 euro/MB, TVA inclus, iar după consumarea Datelor naționale din Contract se va aplica și tariful standard. Limita de Date se determină în funcție de beneficiile active la momentul utilizării Serviciilor de Roaming, împărțind dublul valorii abonamentului lunar (fără eventualele reduceri care se aplică pe durata Contractului), la tariful reglementat de 7,7 euro/GB.** Dacă există extraopțiuni sau bonusuri cu Date, valoarea acestora se adaugă la valoarea abonamentului tău, conform următoarei formule (toate fără TVA): Limita lunară maximă de Date în Roaming (GB) = (valoare abonament + valoare extraopțiune + valoare bonus) x 2 / 7,7 euro/GB. **De exemplu, dacă ai un abonament de 5 euro și ai activată, când te afli în Roaming, o extraopțiune de date de 2 euro pentru a-ți determina limita maximă de Date în Roaming vei calcula astfel: (5 euro abonament + 2 euro extraopțiune) x 2 / 7,7 euro/GB = 1,8 GB.** După depășirea Limitei de Date se va aplica și un tarif adițional în cuantum de 0,0089 Eur/MB, TVA inclus. Perioada de valabilitate a Limitei de Date lunare este corespunzătoarea perioadei de valabilitate a beneficiilor naționale lunare din planul tarifar. Dacă este aplicabilă, Clientul va fi informat cu privire la Limita de Date prin SMS, la momentul intrării pe teritoriul unei țări din Grupa 0. Clientul poate verifica existența și cuantumul Limitei de Date oricând prin Serviciul Relații Clienți. Clientul înțelege și acceptă că utilizarea Datelor incluse în Limita de Date se determină pe baza informațiilor transmise de partenerii de Roaming ai TKRM, prin urmare, din motive tehnice, informația privind Limita de Date nu poate fi furnizată în timp real; (iv) Tarifele cumulate aplicate Serviciilor de Roaming în Grupa 0 nu vor depăși valorile maxime de: 0,2261 Euro/min apel inițiat, 0,0714 Euro/SMS și 0,238 Euro/MB, TVA inclus; (v) MMS-urile în Roaming Grupa 0 se vor tarifa per unitate.

2. Regulile de consum în Roaming se vor modifica astfel:

2.1 Pentru apelurile/SMS-urile inițiate în Roaming regula de consum va fi următoarea: (i) Pentru apelurile/SMS-urile inițiate în Roaming Grupa 0 către țările din Grupa 0, inclusiv România, din minutele/SMS-urile în afara Rețelei disponibile conform Contractului. După epuizarea acestora, se vor aplica tarifele standard în afara Rețelei conform planului tarifar; (ii) Pentru apelurile/SMS-urile efectuate în Roaming în restul lumii (Grupa 1 – Grupa 6) regulile nu se modifica.

2.2 Pentru traficul de date consumat în Roaming regula de consum va fi următoarea: (i) Pentru traficul de date efectuat în Roaming Grupa 0, din volumul de date național disponibil conform Contractului. După epuizarea acestuia, se vor aplica tarifele standard conform planului tarifar; în cazul în care este depășită Limita de Date lunară pentru volumul de Date disponibil în Roaming Grupa 0, indiferent dacă volumul de date național a fost consumat sau nu, se va aplica și tariful adițional de 0,0089 Eur/MB; (ii) Pentru traficul de date consumat în Roaming în restul lumii (Grupa 1 – Grupa 5) regulile nu se modifică.

3. Se introduc/modifică următoarele definiții în Termenii Generali ai Contractului de Abonament :

"Roaming Grupa 0" reprezintă dreptul Clientului, începând cu 15.06.2017, de a utiliza Serviciile de Voce, SMS și/sau Date de care beneficiază în afara Rețelei conform Contractului, în Roaming Grupa 0 fără tarife suplimentare, sub condiția respectării Politicii de Utilizare a Serviciilor în Roaming prevăzută în Contract. În cazul Serviciilor de Date, se poate aplica Limita de Date în Roaming, conform prevederilor din Termenii Generali ai Contractului de Abonament.

„ Roaming” reprezintă Serviciul care permite Clientului să primească și să efectueze convorbiri și/sau transmisii de date sau mesaje scrise când se află în străinătate, dacă se află în aria de acoperire aparținând unui operator cu care TKRM a încheiat un contract în acest sens. Din data de 15.06.2017, cu excepția cazului în care Clientul optează explicit pentru o ofertă alternativă de roaming, se vor aplica tarifele standard de roaming ("Roaming Grupa 0" și/sau "Roaming Avantaj"). Lista actualizată a țărilor și operatorilor în rețelele cărora este posibilă folosirea acestui serviciu este pusă la dispoziția Clientului de către TKRM prin site-ul oficial www.telekom.ro. sau prin Departamentul de Relații cu Clienții la solicitarea expresă a Clientului. TKRM nu este răspunzătoare și nu va asigura în Roaming, inclusiv Grupa 0, acele beneficii disponibile național care, din motive ce nu sunt sub controlul TKRM, nu sunt disponibile și în Roaming (de ex. accesul la Serviciile de Conținut)."

4. În cadrul Secțiunii 20 din Termenii Generali ai Contractului de Abonament pentru Serviciile TKRM(varianta valabila din ianuarie 2015), respectiv secțiunea 23 din Termenii Generali ai Contractului de Abonament pentru Serviciile TKRM(varianta valabila pana in ianuarie 2015) se modifică articolul 20.1, respective 23.1, astfel:

"20.1/23.1 Datele cu caracter personal, incluzând codul numeric personal și orice alte date cu caracter personal ale Clientului persoană fizică ce sunt colectate și procesate cu ocazia încheierii și executării Contractului, precum și datele de trafic (referitoare la durata sau momentul convorbirilor, data efectuării acestora, rețeaua în care originează sau în care se termină comunicarea, momentul de început și de sfârșit al comunicării, costul convorbirilor) vor fi prelucrate de TKRM în scopul executării Contractului și realizării tuturor drepturilor și obligațiilor conexe ale TKRM în legătura cu sau în temeiul acestuia, inclusiv dar fără limitare pentru activare, facturare, relații cu clienții, recuperarea sumelor datorate, în scopul verificării respectării limitelor de utilizare ale Cartelei SIM, furnizării Serviciilor de Roaming în conformitate cu legislația aplicabilă precum și cu Politica de utilizare a Serviciilor în Roaming, furnizarea de servicii cu valoarea adăugată, administrarea bazei de clienți și managementul portofoliului etc. În cazul în care aceste operațiuni sunt realizate (fie integral, fie în parte) de către terțe părți - incluzând aici orice împuternicit al TKRM în sensul legislației privind procesarea datelor cu caracter personal și orice altă persoană (fizică sau juridică) ce procesează aceste date cu caracter personal în temeiul unui contract cu TKRM - (acoperind și astfel de terțe părți din afara României, și inclusiv în cazul în care aceste terțe părți sunt stabilite în state ce nu asigură un nivel de protecție a datelor cu caracter personal similar cu cel din România), datele cu caracter personal ale Clientului persoană fizică menționate mai sus vor putea fi comunicate acestora în vederea îndeplinirii obiectivului Contractului și realizării tuturor drepturilor și obligațiilor TKRM conexe sau în legătură cu sau derivând din Contract. Clientul își exprimă prin prezenta consimțământul expres și neechivoc cu privire la această procesare a datelor sale cu caracter personal (inclusiv date de trafic), în cea mai mare măsură permisă de legislația aplicabilă. De asemenea, TKRM va putea transfera datele cu caracter personal și/sau datele de trafic către alți furnizori de comunicații electronice sau către alți parteneri ai TKRM (inclusiv din afara țării și inclusiv în cazul în care aceștia sunt stabiliți în state ce nu asigură un nivel de protecție a datelor cu caracter personal similar cu cel din România), dacă acest lucru este în legătură cu sau este

necesar sau oportun pentru executarea Contractului, precum și către autorități/instituții publice abilitate în conformitate cu dispozițiile legale aplicabile, la solicitarea acestora din urmă. Refuzul Clientului față de prelucrarea acestor date poate conduce la imposibilitatea furnizării Serviciilor prevazute de Contract.”

5. În cadrul Secțiunii 20 din Termenii Generali ai Contractului de Abonament (varianta valabila din ianuarie 2015), respectiv secțiunea 23 din Termenii Generali ai Contractului de Abonament pentru Serviciile TKRM(varianta valabila pana in ianuarie 2015) se modifică și se introduce articolul 20.7, respective 23.7, cu următorul conținut: “20.7 În conformitate cu legislația în vigoare precum și cu prevederile privind Politica de utilizare a Serviciilor în Roaming, Clientului i se pot solicita documente cuprinzând date cu caracter personal, suplimentare față de cele furnizate de acesta în vederea încheierii contractului de abonament, în scopul prevenirii utilizării abuzive sau anormale a Serviciilor de Roaming.”

6. Se introduce Secțiunea 22 în Termenii Generali ai Contractului de Abonament(varianta valabila din ianuarie 2015) respectiv secțiunea 27 în Termenii Generali ai Contractului de Abonament pentru Serviciile TKRM(varianta valabila pana in ianuarie 2015) , având următorul conținut: “22./27 POLITICA DE UTILIZARE A SERVICIILOR ÎN ROAMING (“Politica”)

22.1/27.1 Clientul beneficiază de “Roaming Grupa 0” în condițiile unei utilizări normale în contextul călătoriilor periodice în țările din Grupa 0 și nu în condițiile utilizării preponderent în Roaming. Scopul Politicii este de a preveni utilizarea abuzivă sau anormală a dreptului de a beneficia de “Roaming Grupa 0”.

22.2/27.1 “Roaming Grupa 0” este disponibil Clientilor TKRM care au reședința pe teritoriul României sau care au legături stabile în România determinând prezența frecventă și substanțială a Clientului pe teritoriul României, în baza declarației Clientului în acest sens la încheierea/modificarea Contractului pentru Servicii compatibile cu “Roaming Grupa 0”. Orice modificare a situației Clientului trebuie să fie adusă la cunoștința TKRM în termen de 2 zile lucrătoare de la data la care a intervenit și va determina automat aplicarea unei suprataxe pentru Serviciile de Roaming în Grupa 0 după cum urmează: 0,038 Euro/min apel inițiat, 0,0129 Euro/min apel primit, 0,0119 Euro/SMS, 0,0089 Euro/MB, TVA inclus.

22.3/27.3 În scopul prevenirii utilizării abuzive sau anormale, pe parcursul Contractului, TKRM are dreptul să solicite Clientului, prezentarea de dovezi privind reședința pe teritoriul României sau existența unor legături stabile în România, cum ar fi: prezentarea unor documente valide privind rezidența, indicarea unei adrese poștale sau de facturare în România, declarație din partea unei instituții superioare de învățământ cu privire la înscrierea Clientului la cursuri cu frecvență zilnică, dovezi privind desfășurarea raporturilor de muncă cu normă întreagă, documente atestând plăți de taxe locale.

22.4/27.4 Chiar și în condițiile existenței unei declarații a Clientului privind reședința pe teritoriul României sau legături stabile în România, în acele cazuri în care TKRM deține dovezi temeinice că profilul de trafic al Clientului indică utilizarea abuzivă sau anormală a Serviciului de Roaming pentru alte scopuri decât călătoriile periodice în străinătate, TKRM are dreptul să aplice o suprataxă Serviciului de Roaming pentru care se constată utilizarea abuzivă sau anormală, cu respectarea mecanismului de avertizare descris în Politica.

22.5/27.5 În scopul prevenirii utilizării abuzive sau anormale TKRM va aplica mecanisme de control bazate pe indicatori obiectivi care să determine dacă Clientul are consum preponderent național față de Roaming Grupa 0 (mai mare de 50% din consumul total pentru fiecare tip de serviciu dintre Serviciile de Roaming – Voce, Date sau SMS -, în perioada monitorizată; în calculul consumului național va fi inclus și traficul efectuat în Roaming în alte Grupe decât Grupa 0) sau dacă are prezența preponderent pe teritoriul României (mai mult de 50% din totalul perioadei monitorizate). Perioada minimă de monitorizare a consumului și prezenței Clientului, înainte de determinarea profilului de trafic în Roaming și aplicarea suprataxei, este de 4 luni.

22.6/27.6 Alți indicatori obiectivi care pot indica utilizarea abuzivă sau anormală a Serviciului de Roaming sunt: perioadă lungă de inactivitate națională a unei cartele SIM însoțită de utilizare preponderentă sau chiar exclusivă în Roaming sau abonarea la Serviciile TKRM urmată de utilizarea succesivă a mai multor cartele SIM de către același Abonat în Roaming.

22.7/27.7 Dacă în urma monitorizării profilului de trafic al Clientului pe o durată de cel puțin 4 luni TKRM constată că Clientul are consum preponderent în roaming sau prezență preponderent în țările din Grupa 0, atunci TKRM are dreptul să considere că Clientul utilizează abuziv sau anormal Serviciul respectiv de Roaming. În acest caz, TKRM va avertiza Clientul prin SMS, e-mail, mesaj etc., că Clientul are un profil de trafic care indică o utilizare abuzivă sau anormală a Serviciului de Roaming iar în lipsa modificării acestuia, în termen de 14 zile de la data transmiterii avertismentului, în sensul evidențierii unui consum sau prezențe naționale prevalente, TKRM va aplica suprataxa menționată la art. 22.2 /27.2 de mai sus retroactiv de la data transmiterii avertismentului către Abonat.

22.8/27.8 În urma primirii avertismentului, Clientul are dreptul ca în 14 zile să furnizeze dovezi că nu folosește Serviciul de Roaming în alte scopuri decât pentru călătorii periodice în țările din Grupa 0. Dacă aceste dovezi sunt temeinice, atunci TKRM nu va aplica suprataxa menționată în 22.2/27.2 din Termenii Generali ai Contractului de Abonament. Nu va constitui dovada temeinică în scopul acestei Politici simpla furnizare a documentației care indică reședința pe teritoriul României sau legături stabile în România.

22.9/27.9 TKRM are dreptul de a aplica suprataxa până la data la care constată schimbarea profilului de trafic al Clientului în sensul în care acesta nu mai indică o utilizare abuzivă sau anormală a Serviciului de Roaming pentru care s-a aplicat suprataxa sau până la data la care Clientul furnizează dovezile temeinice menționate la 22.8/27.8 de mai sus. Clientul va fi informat cu privire la încetarea aplicării suprataxei.

22.10/27.10 În cazul în care TKRM constată că există cartele SIM, utilizate în baza Contractului, ce au făcut obiectul unei re-vânzări organizate către persoane care nu au reședința sau legături stabile pe teritoriul României, TKRM are dreptul de a lua măsurile necesare opririi unei astfel de utilizări abuzive, inclusiv suspendarea furnizării Serviciilor sau încetarea Contractului, imediat și fără notificare prealabilă.

22.11/27.11 Prevederile Politicii nu exclud aplicabilitatea pentru Serviciile de Roaming a prevederilor din Contract cu privire la utilizare abuzivă și limitări. Orice reclamație a Clientului cu privire la Politica se va putea face conform Procedurii de reclamații, parte a Contractului.”

7. Grupele de Roaming se modifică astfel: (i) Grupa 0 voce și date (Spațiul Economic European): Austria, Belgia, Bulgaria, Cehia, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Islanda, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburg, Malta, Marea Britanie, Norvegia, Olanda, Polonia, Portugalia, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Ungaria; (ii) Grupa 1 voce și date: Elveția, Gibraltar, Monaco, Turcia; (iii) Grupa 2 voce: Albania, Australia, Bosnia Herțegovina, Insula Man, Insulele Feroe, Kosovo, Macedonia, Moldova, Muntenegru. Grupa 2 date: Africa de Sud, Albania, Bosnia Hertegovina, Canada, China, Egipt, Emiratele Arabe Unite, Israel, Macedonia, Moldova, Muntenegru, Serbia, Sri Lanka, SUA, Ucraina. Grupele 3-6 nu se modifică. Informații detaliate disponibile pe www.telekom.ro.

8. Pentru clienții care au active extraopțiuni și/sau bonusuri suplimentare cu beneficii în roaming Grupa 1 (inclusiv Uniunea Europeană), începând cu data de 15.06.2017 acestea se va utiliza numai în țările din Grupa 1 definit la paragraful 7 (ii).

Pentru clientii care au active extraoptiuni si/sau bonusuri suplimentare cu beneficii in roaming Global,inclusiv Spatiul Economic European, incepand cu data de 15.06.2017 acestea se va utiliza numai in afara Spatiul Economic European.

Extraoptiunile si/sau bonusurile existente care contin in denumire "Roaming UE", "Roaming Uniunea Europeana", "Roaming UE extins" vor fi redenumite incepand cu 15.06.2017 cu: "Roaming Grupa 1".

Prezenta ANEXA SERVICII DE ROAMING face parte integranta din Contract, restul prevederilor Contractului cu privire la serviciile de Roaming raman neschimbate.

Client

Prin
(reprezentant legal / imputernicit)

Semnatura si stampila